



J.B.

56783

## QUESTIONNAIRE D'AUTO-EVALUATION STAI FORME Y-A

T.C.C.

C.D. SPTEI BFRGFR. 1983

Traduction française: M.B. SCHWEITZER et I. PAULHAN, 1990

NOM

PRENOM

DATE

N° Dossier

SEXE: HOMME  FEMME

AGE \_\_\_\_\_ ans

Un certain nombre de phrases que l'on utilise pour se décrire sont données ci-dessous.  
Lisez chaque phrase, puis cochez d'une croix la case qui correspond le mieux à ce que vous ressentez **A L'INSTANT, JUSTE EN CE MOMENT.**

Il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses.

Ne passez pas trop de temps sur l'une ou l'autre de ces propositions, et indiquez la réponse qui décrit le mieux vos sentiments actuels.

Non      Plutôt non      Plutôt oui      Oui

Non      Plutôt non      Plutôt oui      Oui

1. Je me sens calme.

12. Je me sens nerveux(se),  
irritable.

2. Je me sens en sécurité,  
sans inquiétude, en sûreté.

13. J'ai la frousse, la trouille  
(j'ai peur).

3. Je suis tendu(e), crispé(e).

14. Je me sens indécis(e).

4. Je me sens surmené(e).

15. Je suis décontracté(e),  
détendu(e).

5. Je me sens tranquille,  
bien dans ma peau.

16. Je suis satisfait(e).

6. Je me sens ému(e),  
bouleversé(e), contrarié(e).

17. Je suis inquiet(e),  
soucieux(se).

7. L'idée de malheurs éventuels  
me tracasse en ce moment.

18. Je ne sais plus où j'en suis,  
je me sens déconcerté(e),  
déroulé(e).

8. Je me sens content(e).

19. Je me sens solide, posé(e),  
pondéré(e), réfléchi(e).

9. Je me sens effrayé(e).

20. Je me sens de bonne  
humeur, aimable.

10. Je me sens à mon aise.

11. Je sens que j'ai confiance  
en moi.

J.B.  
56783

QUESTIONNAIRE D'AUTO-EVALUATION  
STAI FORME Y-B

T.C.C.

C.D. SPIELBERGER, 1983

Traduction française: M.D. SCHWEITZER ET I. PAULAIN, 1990  
Introduction française: M.D. SCHWEITZER ET I. PAULAIN, 1990

NOM \_\_\_\_\_

PRENOM \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_

N° Dossier \_\_\_\_\_

SEXE: HOMME  FEMME

AGE \_\_\_\_\_ ans

Un certain nombre de phrases que l'on utilise pour se décrire sont données ci-dessous.  
Lisez chaque phrase, puis cochez d'une croix la case qui correspond le mieux à ce que vous ressentez **GENERALEMENT**.

Il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses.

Ne passez pas trop de temps sur l'une ou l'autre de ces propositions, et indiquez la réponse qui décrit le mieux vos sentiments actuels.

21. Je me sens de bonne humeur, aimable.	<i>Presque jamais</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Parmi</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Souvent</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Presque toujours</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	32. Je manque de confiance en moi.	<i>Presque jamais</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Parmi</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Souvent</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>Presque toujours</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
22. Je me sens nerveux(se), et agité(e).	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	33. Je me sens sans inquiétude, en sécurité, en sûreté.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
23. Je me sens content(e) de moi.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	34. Je prends facilement des décisions.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
24. Je voudrais être aussi heureux(se) que les autres semblent l'être.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	35. Je me sens incompétent(e), pas à la hauteur.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
25. J'ai un sentiment d'échec.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	36. Je suis satisfait(e).	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
26. Je me sens reposé(e).	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	37. Des idées sans importance trottant dans ma tête me dérangent.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
27. J'ai tout mon sang-froid.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	38. Je prends les déceptions tellement à cœur que je les oublie difficilement.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
28. J'ai l'impression que les difficultés s'accumulent à un tel point que je ne peux plus les surmonter.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	39. Je suis une personne posé(e), solide, stable.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
29. Je m'inquiète à propos de choses sans importance.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	40. Je deviens tendu(e) et agité(e) quand je réfléchis à mes soucis.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
30. Je suis heureux(se).	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
31. J'ai des pensées qui me perturbent.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

Appendix 1. The Spielberger State Trait Anxiety Inventory (STAI form Y) anxiety scale for adults

# QUESTIONNAIRE ABRÉGÉ DE BECK

Traduction française : P. PICHOT

NOM  PRÉNOM   
 SEXE  AGE  DATE

## Instructions

Ce questionnaire comporte plusieurs séries de quatre propositions. Pour chaque série, lisez les quatre propositions, puis choisissez celle qui décrit le mieux votre état actuel.

Entourez le numéro qui correspond à la proposition choisie. Si, dans une série, plusieurs propositions vous paraissent convenir, entourez les numéros correspondants.

- |   |   |
|---|---|
| A. Je ne me sens pas triste.  | 0 |
| Je me sens cafardeux ou triste.   | 1 |
| Je me sens tout le temps cafardeux ou triste, et je n'arrive pas à en sortir.   | 2 |
| Je suis si triste et si malheureux que je ne peux pas le supporter.   | 3 |
| <br>  |   |
| B. Je ne suis pas particulièrement découragé ni pessimiste au sujet de l'avenir.  | 0 |
| J'ai un sentiment de découragement au sujet de l'avenir.  | 1 |
| Pour mon avenir, je n'ai aucun motif d'espérer.   | 2 |
| Je sens qu'il n'y a aucun espoir pour mon avenir, et que la situation ne peut s'améliorer.  | 3 |
| <br>  |   |
| C. Je n'ai aucun sentiment d'échec de ma vie.   | 0 |
| J'ai l'impression que j'ai échoué dans ma vie plus que la plupart des gens.   | 1 |
| Quand je regarde ma vie passée, tout ce que j'y découvre n'est qu'échecs.   | 2 |
| J'ai un sentiment d'échec complet dans toute ma vie personnelle (dans mes relations avec mes parents, mon mari, ma femme, mes enfants). | 3 |
| <br>  |   |
| D. Je ne me sens pas particulièrement insatisfait.  | 0 |
| Je ne sais pas profiter agréablement des circonstances.   | 1 |
| Je ne tire plus aucune satisfaction de quoi que ce soit.  | 2 |
| Je suis mécontent de tout.  | 3 |
| <br>  |   |
| E. Je ne me sens pas coupable.  | 0 |
| Je me sens mauvais ou indigne une bonne partie du temps.  | 1 |
| Je me sens coupable.  | 2 |
| Je me juge très mauvais, et j'ai l'impression que je ne veux rien.  | 3 |

- |  |   |
|--|---|
| F. Je ne suis pas déçu par moi-même.   | 0 |
| Je suis déçu par moi-même.   | 1 |
| Je me dégoûte moi-même.  | 2 |
| Je me hais.  | 3 |
| <br>   |   |
| G. Je ne pense pas à me faire du mal.  | 0 |
| Je pense que la mort me libérerait.  | 1 |
| J'ai des plans précis pour me suicider.  | 2 |
| Si je le pouvais, je me tuerais.   | 3 |
| <br>   |   |
| H. Je n'ai pas perdu l'intérêt pour les autres gens.   | 0 |
| Maintenant, je m'intéresse moins aux autres gens qu'autrefois.   | 1 |
| J'ai perdu tout l'intérêt que je portais aux autres gens, et j'ai peu de sentiments pour eux.                      | 2 |
| J'ai perdu tout intérêt pour les autres, et ils m'indiffèrent totalement.  | 3 |
| <br>   |   |
| I. Je suis capable de me décider aussi facilement que de coutume.  | 0 |
| J'essaie de ne pas avoir à prendre de décision.  | 1 |
| J'ai de grandes difficultés à prendre des décisions.   | 2 |
| Je ne suis plus capable de prendre la moindre décision.  | 3 |
| <br>   |   |
| J. Je n'ai pas le sentiment d'être plus laid qu'avant.   | 0 |
| J'ai peur de paraître vieux ou disgracieux.  | 1 |
| J'ai l'impression qu'il y a un changement permanent dans mon apparence physique, qui me fait paraître disgracieux. | 2 |
| J'ai l'impression d'être laid et repoussant.   | 3 |
| <br>   |   |
| K. Je travaille aussi facilement qu'auparavant.  | 0 |
| Il me faut faire un effort supplémentaire pour commencer à faire quelque chose.                                    | 1 |
| Il faut que je fasse un très grand effort pour faire quoi que ce soit.   | 2 |
| Je suis incapable de faire le moindre travail.   | 3 |
| <br>   |   |
| L. Je ne suis pas plus fatigué que d'habitude.   | 0 |
| Je suis fatigué plus facilement que d'habitude.  | 1 |
| Faire quoi que ce soit me fatigue.   | 2 |
| Je suis incapable de faire le moindre travail.   | 3 |
| <br>   |   |
| M. Mon appétit est toujours aussi bon.   | 0 |
| Mon appétit n'est pas aussi bon que d'habitude.  | 1 |
| Mon appétit est beaucoup moins bon maintenant.   | 2 |
| Je n'ai plus du tout d'appétit.  | 3 |

## Appendix 2. The Depression Inventory (BDI 13)

**MINI CERTS**

Lisez chacune des propositions présentées ci-dessous, puis sélectionnez, à l'aide d'une croix, la case qui décrit aux mieux ce que vous vivez habituellement. Ne passez pas trop de temps à répondre, c'est votre première impression qui est importante.

**« Quand des pensées à propos de moi, de mes sentiments ou de situations et d'évènements vécus me viennent à l'esprit ... »**

	Presque jamais	Parfois	Souvent	Presque toujours
1. Mes pensées sont prises dans une ornière, revenant toujours aux mêmes thèmes				
2. Je peux comprendre et répondre aux changements de manière intuitive, sans devoir analyser tout en détails				
3. Je me compare aux autres personnes				
4. J'y pense de manière ouverte, libre et créative				
5. Je me juge en fonction de mes valeurs et de mes croyances personnelles				
6. Je me concentre sur la question de savoir pourquoi les choses se sont passées de cette manière là				
7. Je me demande pourquoi je n'arrive pas à me mettre en action				
8. Mes pensées se développent dans des directions nouvelles et intéressantes				
9. Je semble être immérgé(e) dans l'action et en contact avec ce qu'il se passe autour de moi				
10. Je pense que je ne suis bon(ne) à rien				
11. J'aime me laisser aller à suivre le flux de mes pensées spontanées				
12. Je me sens sous pression d'empêcher que mes pires craintes se réalisent				
13. Je me concentre sur le fait d'explorer et de jouer avec les idées, curieux (se) d'où elles peuvent me mener				
14. Mes pensées ont tendances à fuser à partir d'un événement spécifique vers des aspects plus larges et généraux de ma vie				
15. Je m'en fais de ce que les autres pourraient penser de moi				
16. J'ai très rapidement des impressions et des intuitions de ce qui se passe et de comment réagir				

Appendix 3. Cambridge Exeter Ruminative Thought Scale (Mini CERTS)

**RRS 22 items**

Les gens pensent et font différentes choses lorsqu'ils se sentent découragés, tristes ou déprimés. Veuillez lire chacun des énoncés ci-dessous et indiquer à quelle fréquence vous faites ce qui est mentionné lorsque vous vous sentez découragé, triste ou déprimé. Indiquez ce que vous faites **habituellement** et non ce que vous pensez que vous devriez faire.

	Presque jamais	Parfois	Souvent	Presque toujours
1. Penser à quel point vous vous sentez seul(e).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Penser « je ne serai pas capable de faire mon travail parce que je me sens tellement mal »	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Penser à vos sensations de fatigue et de douleur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Penser à quel point il est difficile de vous concentrer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Penser à quel point vous vous sentez passif(ve) et démotivé(e).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Analyser des événements récents pour essayer de comprendre pourquoi vous êtes déprimé(e).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Penser à quel point vous ne semblez plus rien ressentir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Penser « Pourquoi ne puis-je pas me mettre au travail ? »	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Penser «Pourquoi est-ce que je réagis toujours de cette façon ?»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Partir seul et penser aux raisons pour lesquelles vous vous sentez comme cela.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Écrire ce à quoi vous pensez et l'analyser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Penser à une situation récente en souhaitant que ça se soit mieux passé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Penser : «Pourquoi ai-je des problèmes que les autres n'ont pas ? »	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- 14. Penser à quel point vous vous sentez triste.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Penser à tous vos défauts, faiblesses, fautes et erreurs.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Penser à quel point vous n'avez envie de rien faire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Analyser votre personnalité pour essayer de comprendre pourquoi vous êtes déprimé(e).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Aller quelque part seul(e) pour penser à ce que vous ressentez	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. Penser à quel point vous êtes en colère contre vous-même	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Penser: « Qu'ai-je fait pour mériter cela? »	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. Penser: « Je ne serai pas capable de me concentrer si je continue à me sentir comme cela»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. Penser « Pourquoi ne puis-je pas mieux gérer les choses ? »	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Appendix 4. Ruminative Response Scale (RRS)**